

## Lista de publicații:

### a. Listă 10 lucrări relevante

#### Volume :

1. Alexandra Chiriac (2016): Giulio Cesare Croce. Viața lui Bertoldo în spațiul european și varianta sa tradusă în Transilvania. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”. 246 de pagini. ISBN: 978-606-714-327-0.
2. Alexandra Chiriac (2016): Traduceri și traducători în spațiul românesc în secolul al XVIII-lea. Istoria Ecaterinei a II-a de J.M. Schweighofer și varianta sa tradusă în Moldova. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”. 296 de pagini. ISBN: 978-606-714-202-0.

#### Articole în reviste și volume colective

3. ISI: Alexandra Chiriac, Victor Celac (2023): *Historical [Pre-]Modernism and the Entangled Networks of the Enlightenment. Dimitrie Cantemir's Descriptio Moldaviae During the Long 18th century and the Beginning of the 19th Century* in “Philobiblon. Transylvanian Journal of Multidisciplinary Research in Humanities”. Special Issue. Vol 28., Nr. 2, pp. 235-248. doi: <https://doi.org/10.26424/philobib.2023.28.2.04>.
4. ISI: Chiriac Alexandra, Hariuc Marian (2023): *Akademische Beziehungen rumänischer wissenschaftlicher Schulen in Deutschland und Österreich* in “Transylvanian Review / Revue de Transylvanie” vol. XXXII, no. 1, pp. 44-62;4
5. ISI: Chiriac, Alexandra (2023): *Translation of German History Texts in Romanian: Knowledge and Ideology Transfer as a Steppingstone into the Modernity of the Nineteenth Century* in “German Studies Review”, vol. 46 No 1 DOI: [10.1353/gsr.2023.0000](https://doi.org/10.1353/gsr.2023.0000)
6. Chiriac, Alexandra (2022): *[Re]Naturalizarea “Istoriei Moldovii” de J.A. Gebhardi în traducerea lui Ion Nemișescu. Practici de traducere la început* în „Diacronia”, nr. 15, Romanian: <https://doi.org/10.17684/i15A206ro> English: <https://doi.org/10.17684/i15A206en> [EBSCO și ERIH +] [Diacronia: <https://www.diacronia.ro/ro/journal/visibility>].
7. Chiriac Alexandra (2022): *The 'Entangled history' of historiography. 'Allgemeine Weltgeschichte' in its Romanian translation. Book circulation and knowledge transfer*, in Chiriac, A., Bruckner, A. [et.al.], *Re-Configuring Romanian Culture on its Way towards Modernity. Romanian Translation Practice in the Age of Enlightenment (1770-1830)*, Editura Hartung Gorre, Konstanz, p. 141-161.

8. Chiriac, Alexandra; Catană-Spenchiu, Ana (2022): The Image of the Enlightened Russian Monarch in the Romanian Culture at the End of Eighteenth and Beginning of the Nineteenth Century. In: Swedish Journal of Romanian Studies. Vol 5, No 2, pp. 56-83, <https://doi.org/10.35824/sjrs.v5i2.23880> [https://journals.lub.lu.se/sjrs/issue/view/3308, Data bases: SCOPUS, ERIH PLUS, CEEOL, etc.]
9. ISI (Q1): Chiriac, Alexandra (2021): *The Revista Științifică "Vasile Adamachi" and its role in forming national and international scientific awareness of Greater Romania, 1910–1933*. În: *History of Science* 2021 (DOI: 10.1177/00732753211054979) [Baze de date: Arts and Humanities, Scopus, Google.Scholar, Factor de impact 0.892] - <https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/00732753211054979>
10. Alexandra Chiriac (2021): Rumänisch-deutsche Interferenzen in real- und Naturwissenschaften. Eine quantitative Analyse der rumänischen allgemeinwissenschaftlichen Fachzeitschriften 1918-1933. In: *Deutsche Sprache, Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem (1918-1933). Politische Debatten und akademische Beziehungen. / German language, science and culture in the Romanian educational system (1918-1933). Political debates and academic connections*. Ed. de Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor, Adrian Vițalaru. Konstanz: Editura Hartung Gorre, pp. 285-312.

#### **b. Teza de doctorat**

Alexandra Chiriac (2013): *Parzivals Wende. Postmoderne Hypostasen des „Parzivals“ in der deutschsprachigen Literatur am Ende des 20. Jahrhunderts*. Editura Hartung Gorre. Konstanz. 352 de pagini; ISBN-10: 3-86628-480-2; ISBN-13: 98-3-86628-480-7.

#### **c. Brevete de invenție: -**

#### **d. Cărți și capitole de cărți**

#### Volum coordonat:

Alexandra Chiriac (coord) (2022): *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Autori: Alina Bruckner, Alexandra Chiriac, Ioan-Augustin Guriță, Ana-Catană Spenchiu, Iulia-Elena Zup. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 581 de pagini, ISBN: 978-606-714-736-0.

## Capitole de cărți

1. Alexandra Chiriac (2023): „Reviste științifice generale. Reviste științifice de popularizare”, în Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și Cultură Germană în România (1918-1933)*, Iași, Editura Polirom, pp. 405-408;
2. Alexandra Chiriac (2022): „Cultură, discurs, transfer, traducere” în Alexandra Chiriac (coord) *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, pp. 17-48.
3. Alexandra Chiriac (2022): „Istoria traducerii, practici și noduri în rețeaua comunicării internaționale” în Alexandra Chiriac (coord) *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, pp. 49-84.
4. Alexandra Chiriac (2022): „Traducerile românești de texte istorice de limbă germană” în Alexandra Chiriac (coord) *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, pp. 145-169.
5. Alexandra Chiriac (2022): „Manual de istorie universală de Johann Matthias Schröckh” în Alexandra Chiriac (coord) *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, pp. 171-184.
6. Alexandra Chiriac (2022): „Istoria Dachiei de J.A. Gebhardi” în Alexandra Chiriac (coord) *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, pp. 351-416.
7. Alexandra Chiriac (2022): „Scrisoarea Moldovei. Prima traducere în limba română a lucrării lui Dimitrie Cantemir *Descriptio Moldaviae*” în Alexandra Chiriac (coord) *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, pp. 417-503.
8. Alexandra Chiriac (2016): Traducerea moldovenească a Istoriei Ecaterinei a II-a. Elemente de lingvistică și terminologie. Capitol în: Eugenia Dima și Andrei Corbea Hoișie (ed.): *Începutul modernizării culturii române și racordarea la Occident prin traduceri*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”. ISBN: 078-606-714-324-9. p. 193-250.
9. Alexandra Chiriac (2014): Istoria lui *Bertoldo* în Moldova secolului al XVIII-lea. În: Eugenia Dima și Andrei Corbea Hoișie (ed.): *Impulsul Iluminismului în traduceri românești din*

secolul al XVIII-lea. Autori: Alexandra Chiriac, Andrei Corbea Hoisie, Eugenia Dima, Gabriela E. Dima, Magda Jeanrenaud, Ion Lihaciu Ana-Maria Minuț, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, pp. 137-208, ISBN: 978-606-714-059-0.

#### Co-autor de capitol:

1. Alexandra Chiriac, Alexandra Pătrău (2023): „Import de carte și reviste științifice din Germania și Austria în bibliotecile academice din Vechiul Regat”, în Andrei Corbea-Hoisie, Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și Cultură Germană în România (1918-1933)*, Iași, Editura Polirom, pp. 273-284;
2. Alexandra Chiriac, Alexandra Pătrău (2023): „Științele naturii. Medicină. Științe tehnice”, în Andrei Corbea-Hoisie, Rudolf Gräf (ed.): *Limbă și Cultură Germană în România (1918-1933)*, Iași, Editura Polirom, pp. 366-390;
3. Alexandra Chiriac, Ioan-Augustin Guriță (2002): „Istoriografia secolului al XVIII-lea european” în Alexandra Chiriac (coord) *Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea*. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, pp. 115-144.

#### **e. Articole / Studii publicate în reviste BDI**

1. Alexandra Chiriac (2016): Katharina die II. von Russland. Die kulturelle Übersetzung und der ideologische Transfer vom Westen nach Osten. In: Germanistische Beiträge. Ed. by the German Studies Department of “Lucian Blaga” University, Sibiu. Ed by Prof. Dr. Maria Sass. Vol.: 39. ISSN: 1454-5144. pp. 290-310 ; [ERIH +: <https://dbh.nsd.uib.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=484089>];
2. Alexandra Chiriac (2016): Catherine the Great of Russia. The 'Cultural Translation' and Its Role for the Moldavian 'Mirror of Princes' at the End of the 18th Century. In: Social Science Research Network (SSRN), 7 mai 2016. ([http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract\\_id=2775567](http://papers.ssrn.com/sol3/papers.cfm?abstract_id=2775567))
3. Alexandra Chiriac (2015): The German „Bertoldo“ in Transylvania. On the Process of Cultural Transfer from West towards East at the End of the 18<sup>th</sup> Century. In: International Journal of Arts and Sciences. 2015 Volume 08, Number 03. ISSN: 1944-6934. Pp. 517-528. (<http://www.universitypublications.net/ijas/0803/pdf/H5V547.pdf>)
4. Alexandra Chiriac (2015): Der siebenbürgische "Bertoldo" am Ende des 18. Jahrhunderts. Die Rolle des kulturellen Anderen für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgens. In: Germanistische Beiträge. Hg von Germanistik-Abteilung der “Lucian Blaga” Universität, Sibiu. Hg: Prof. Dr. Maria Sass.

- Bd: 36. 2015. ISSN: 1454-5144. S. 124-148 [ERIH +: <https://dbh.nsd.uib.no/publiseringsskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=484089>];
5. Alexandra Chiriac (2012): Umgekehrte Initiationsriten als ironische Umdeutung der Utopievorstellung. Tankred Dorsts „Parzival“. În: Acta Iassyensia Comparationis. Nr. 10 (2012): Rituri de trecere. pp. 42-53 [Revistă indexată în bazele de date: Fabula și Social Sciences Net (H-Net Academic Announcements) ([http://literaturacomparata.ro/Site\\_Acta/indexation.html](http://literaturacomparata.ro/Site_Acta/indexation.html)) ISSN : 2285-3871 și ISSN-L : 1584-6628.
  6. Alexandra Chiriac (2012): Die „geschlechtsfreie“ Kunst und das Prinzip des ewigen Weiblichen bei Julian Schutting am Beispiel von seinem Theaterlibretto „Gralslicht“ (1994)“. În: Germanistische Beiträge. Coordonată de Catedra de Germanistică a Universității Lucian Blaga Sibiu. Editor Prof. Dr. Maria Sass. Band: 30. 2012. ISSN: 1454-5144. pp. 90-110 [Revistă indexată în bazele de date: Copernicus, EBSCO, SCPIO - B+ Indexare: Lfz. 135-Kode 350 in Listă CNCISIS];
  7. Alexandra Chiriac (2011): Julia[n] Schuttings Arbeit am Text. Schuttings Reflexion über Form und sein Sprachmanierismus. În: Analele științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași. (Seria nouă). Secțiunea III a: Lingvistică. Tomul LVII/2011. ISSN: 1221-8448. pp.131-141.

**f. Articole / Studii publicate în volume de conferință:**

1. Alexandra Chiriac (2018): „Katharina die Grosse von Russland. Über die Rolle der kulturellen Übersetzung bei der Kristallisierung eines moldawischen Fuerstenspiegels. În: Akten des XIII. Internationalen Germanisten Kongresses Shanghai 2015: Band 12: Germanistik zwischen Tradition und Innovation. Hg. Von Jianhua Zhu, Jin Zhao und Michael Szurawitzki. Peter Lang: Berlin, Bern etc.: 2018. (<https://www.peterlang.com/view/title/18762?tab=toc>)
2. Alexandra Chiriac (2016): Der deutsche „Bertoldo“ im kulturellen Leben Siebenbürgens. Über die Rolle der Übersetzung für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgen. În: Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung. Vol. 15/16 (ed. de Carmen Elisabeta Puchianu): “Einmal von Eros zu Thanatos und zurueck, bitte!” Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache. Editura Aldus. [BDI: <http://journals.indexcopernicus.com/>). pp. 85-100. [http://old.unitbv.ro/Portals/20/Germana/KBGF/KBgF\\_15\\_16.pdf](http://old.unitbv.ro/Portals/20/Germana/KBGF/KBgF_15_16.pdf)
3. Alexandra Chiriac (2014): „Die Utopie des Fragens oder der Mythos der Sprache. Zu Handkes *Spiel vom Fragen*. În: Deutsch als Fremd- und Muttersprache im mitteleuropäischen Raum. Ed. de Mariana-Virginia Lăzărescu. Berlin: Wissenschaftlicher Verlag, 2014, pag. 49-66;

4. Alexandra Chiriac (2012): „Mythos und Geschichte, Isolation und Entfremdung in der „mittelalterlichen“ Utopia des Theaterstücks *Die Ritter der Tafelrunde* (1989) von Christoph Hein“. În: Interkulturelle Erkundungen. Leben, Schreiben und Lernen in zwei Kulturen. Teil 1. Ed. de Benedek, Andrea/Crișan, Renáta Alice/János-Szatmári, Szabolcs/Kordics, Noémi/Szabó, Eszter. Frankfurt am Main [u.a.]: Peter Lang Verlag, 2012 [Großwardeiner Beiträge zur Germanistik, Bd. 1]. pp. 429-440;
5. Alexandra Chiriac (2011): „Die einheitliche Schrift und die babylonische Sprache Adolf Muschgs. Zur Schriftlichkeit und Mündlichkeit im Roman *Der Rote Ritter*“ . În: Kritischer Diskurs und Sprachvariation. Neue Forschungsperspektiven: Wege der Rezeption, der Analyse und Öffnung. Hg. von Mircea A. Diaconu; Rodica Nagy. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2011. ISBN: 978-973-666-372-7. pp. 59-63.

#### **g. Alte contribuții științifice**

##### Volume editate:

1. Alexandra Chiriac, Alina Bruckner, Iulia Elena Zup, Ioan Augustin Guriță, Ana Catană Spenchiu (eds.) (2022): Re-Configuring Romanian Culture on its Way towards Modernity. Romanian Translation Practice in the Age of Enlightenment (1770-1830). Konstanz: Hartung Gorre Verlag (ISBN: 978-3-86628-765-5) 335 pages.
2. Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor, Adrian Vițalaru (Ed.) (2021): Deutsche Sprache, Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem (1918-1933). Politische Debatten und akademische Beziehungen. / German language, science and culture in the Romanian educational system (1918-1933). Political debates and academic connections. Konstanz: Editura Hartung Gorre (ISBN: 978-3-86628-727-3) [Vol. XXIV din Seria: Jassyer Beiträge zur Germanistik / Contribuții ieșene de germanistică, ed. de Andrei Corbea-Hoișie]. 321 de pagini.
3. Dragoș Carasevici; Alexandra Chiriac (Ed.) (2016): Friedrich Dürrenmatt. Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität. Konstanz: Editura Hartung Gorre (ISBN: 978-3-86628-583-5) și Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” (ISBN: 978-606-714-322-5). [Seria: Jassyer Beiträge zur Germanistik / Contribuții ieșene de germanistică, ed. de Andrei Corbea-Hoișie]. 236 de pagini.

##### Articole / Studii în reviste neindexate:

1. Alexandra Chiriac (2013): „*Theater ist ein absoluter Ort*. Zum multimedialen Theater Tankred Dorsts in seinen mittelalterlichen Dramen“. În: DramArt. Revistă de studii

teatrale, Nr. 2/2013 . Editura Excelsior Art. ISSN 2285-9969, ISSN-L 2285-9969, pp. 108-118.

2. Alexandra Chiriac (2013): *Der Mythos der Suche und die Utopie der Liebe. Julian Schuttings Auseinandersetzung mit Richard Wagners „Parsifal“*. În: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens. Heft 1 (43)/2013. pp. 64-82.
3. Alexandra Chiriac (2010): „Away from Cultural Identity”. În: PostModernisme. Revistă de cultură, artă și știință. An II: 2010. No. 5-6: Identity Dissolved. Institutul European Iași, pp. 41-54, ISSN: 2066-0111.
4. Alexandra Chiriac (2009): „Paul Celan. Dichterische Übersetzungen und übersetzte Dichtungen“. In: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens. 17.18. Jahrgang. Heft 1-2 (33-34). 2008/2009. pp. 273-284.

#### Articole în Dicționare de autori:

1. Alexandra Pricop Chiriac – „Edwin Milton Abbott”, volumul “Dicționar de scriitori nord-americani”, coordonator general Sorin Pârvu, vol. I, Institutul European, 2009, ISBN: 978-973-611-589-9, p. 193-194;
  - „Mark Abley” in supra, p. 204-205;
  - „Peregrine Palmer Acland”, in supra, p. 220;
  - „Marcus Adeney”, in supra, p. 253;
  - „Edward Ahenakew”, in supra, p. 262;
  - „Freda Ahenakew”, in supra, p. 262;
  - „Elizabeth Akers”, in supra, p. 271-272;
  - „Sue Ann Alderson”, in supra, p. 296-297;
  - „Edna Alford”, in supra, p. 307-308;
  - „Grant Michael Alianak”, in supra, p. 312-314;
  - „Ted Allan”, in supra, p. 314-315;
  - „Charles Grant Allen”, in supra, p. 316;
  - „Charlotte Vale Allen”, in supra, p. 316-317;
  - „Ethan Allen”, in supra, p. 317-318;
  - „Lillian Allen”, in supra, p. 322;
  - „Robert Thomas Allen”, in supra, p. 323;
  - „Henry Alline”, in supra, p. 330;
  - „Patrick Anderson”, in supra, p. 365-366;
  - „Elise Aylen”, in supra, p. 553;
2. Alexandra Pricop Chiriac – „Alfred Goldsworthy Bailey”, volumul “Dicționar de scriitori



nord-americani”, coordonator general Sorin Pârvu, vol. II, Institutul European, 2009, ISBN: 978-973-611-584-4, ISBN Vol.: 978-973-611-652-0, p. 54

- „Benjamin A. Baker”, in supra, p. 60
- „Joseph Warren Beach”, in supra, p. 216-218
- „Warren Beck”, in supra, p. 272
- „Thomas Beer”, in supra, p. 283
- „Henry Beissel”, in supra, p. 295
- „William Bayle Bernard”, in supra, p. 392
- „Anselm Berrigan”, in supra, p. 399
- „Pierre Berton”, in supra, p. 410-411
- „Francis Marion Beynon”, in supra, p. 421
- „Yvan Bienvenue”, in supra, p. 428-429
- „Georgiana Binnie-Clark”, in supra, p. 453
- „Sadhu Binning”, in supra, p. 453
- „Will R. Bird”, in supra, p. 457
- „Sandra Birdsell”, in supra, p. 457-458
- „Ann Eliza Bleecker”, in supra, p. 517
- „David Bleich”, in supra, p. 517-519
- „Arthur S. Bourinot”, in supra, p. 695
- „John George Bourinot”, in supra, p. 695-696
- „Gail Bowen”, in supra, p. 705
- „Marilyn Bowering”, in supra, p. 708
- „Louise Morey Bowman”, in supra, p. 716
- „Harry Boyle”, in supra, p. 721
- „Kate Braid”, in supra, p. 757
- „Max Braithwaite”, in supra, p. 758
- „Anna Hemstead Branch”, in supra, p. 759
- „Beth E. Brant”, in supra, p. 768-769
- „Elizabeth Brewster”, in supra, p. 788-789
- „John Malcolm Brinnin”, in supra, p. 801
- „Charles T. Brooks”, in supra, p. 829-830
- „James L. Brooks”, in supra, p. 835-836
- „Harry Bruce”, in supra, p. 892-893
- „Michael Bullock”, in supra, p. 941-942
- „Tim Burton”, in supra, p. 1005-1008
- „William Evans Burton”, in supra, p. 1009
- „Catherine Bush”, in supra, p. 1011
- „Don Byrne”, in supra, p. 1053-1054.

#### Recenzii:



1. Chiriac Alexandra (2016): „Sophie Scherl: Die deutsche Übersetzungskultur in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Meta Forkel-Liebeskind und ihre Übersetzung der Rights of Man. Frank&Timme, 2014”. In: Andrei Corbea-Hoișie; Mădălina Diaconu (Ed.): Geisteswissenschaften im Dialog: Deutsch-Rumänisch / Rumänisch-Deutsch. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Hartung Gorre Verlag Konstanz, 2016, ISBN: 978-3-86628-559-0; ISBN: 978-606-714-248-8, pp. 274-276.
2. Chiriac Alexandra (2012): „Daniel Fulda: Kulturmuster der Aufklärung. Interdisziplinäres Zentrum für die Erforschung der Europäischen Aufklärung. Martin Luther Universität Halle-Wittenberg. Kleine Schriften des IZEA 2/2010” în Andrei Corbea Hoișie, Alexander Rubel (Ed.): „Diskurse der Aufklärung”. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”. ISBN 978-973-703-820-3 și Editura Hartung Gorre. ISBN: 978-3-86628-441-8. 2012. pp. 187-190.
3. Chiriac Alexandra (2011): „Volker Mertens; Carmen Stange: Bilder vom Mittelalter. Eine Berliner Ringvorlesung” în Alexander Rubel (ed.): „Friedrich Schiller zwischen Historisierung und Aktualisierung. Akten eines Kolloquiums in Jassy anlässlich des 250. Geburtstags des Dichters am 10.11.2009”. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”. ISBN 978-973-703-598-1 și Editura Hartung Gorre. ISBN: 978-3-86628-344-2. 2011. pp. 202-205.
4. Chiriac Alexandra (2011): „Christian Kiening. Martine Stercken: Schrifträume. Dimensionen von Schrift zwischen Mittelalter und Moderne” în Alexander Rubel (ed.): „Friedrich Schiller zwischen Historisierung und Aktualisierung. Akten eines Kolloquiums in Jassy anlässlich des 250. Geburtstags des Dichters am 10.11.2009”. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”. ISBN 978-973-703-598-1 și Editura Hartung Gorre. ISBN: 978-3-86628-344-2. 2011. pp. 198-201.
5. Chiriac Alexandra (2009): “Thomas Homscheid. Interkontextualität. Ein Beitrag zur Literaturtheorie der Neomoderne” în Pălimariu Ana-Maria și Berher Elisabeth (ed.): “Die fiktive Frau. Konstruktionen von Weiblichkeit in der deutschsprachigen Literatur”. Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2009. ISBN 978-973-703-511-0, pp. 496-497;
6. Chiriac Alexandra (2009): “Hans Höller. Peter Handke. Eine Monographie” în Pălimariu Ana-Maria și Berger Elisabeth (ed.): “Die fiktive Frau. Konstruktionen von Weiblichkeit in der deutschsprachigen Literatur”. Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza”, 2009. ISBN 978-973-703-511-0, pp. 496-497.

#### Traduceri:

1. Martin Hose (2010): *Euripide. Poetul pasiunilor* [Euripides. Der Dichter der Leidenschaften] (305 pagini), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2010, ISBN: 978-973-703-544-8.

2. Heinz Nußbaumer (2009): *Călugărul din mine. Experiențele unui pelerin la muntele Athos pentru viața noastră* [Der Mönch in mir. Erfahrungen eines Athos-Pilgers für unser Leben] (141 pagini), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, ISBN: 978-973-703-440-3.

3. Wolfgang Hochbruck (2008): *Retorica politică americană a postmodernismului. Nu avem (încă) o nouă „Ordine mondială”* [Amerikanische politische Retorik des Postmodernismus. Wir haben (noch) nicht eine „Weltordnung”]. În revista: „Postmodernisme. Revistă de cultură, artă și știință” Nr. 1 „Postmodernism Reloaded”, Institutul European, Iași, 2008, pp. 84 – 96, ISSN: 2066-0111;

4. Elmar Schenkel (2008): *Utopia regionalismului. W. H. Hudson și eseul privind mediul* [Utopia of Regionalism. W. H. Hudson and the Environmental Essay]. În revista „Postmodernisme. Revistă de cultură, artă și știință” Nr. 4 „Eco-Texte”, Institutul European, Iași, 2008, pp. 49 – 64, ISSN: 2066-0111.

Participare la conferințe și congrese internaționale (în străinătate):

1. Conferința internațională: Dimitrie Cantemir's Modernity: Outreach and Cultural Diplomacy (Ministerul Afacerilor Externe și Facultatea de Istorie UAIC) cu o comunicare împreună cu Ioan-Augustin Guriță *The Romanian Circulation of Dimitrie Cantemir's Description of Moldavia at the Beginning of the 19th Century*, Iași, 24-26 octombrie 2023 <https://cantemirproject.wordpress.com/>

2. Conferința internațională: „Dimitrie Cantemir și istoria cărții: discurs exegetic – discurs literar”, cu comunicarea „*Descrierea Moldovei*” de D. Cantemir în secolul al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea. Actori și rețele ale transferului de cunoaștere și ideologie, Academia Română – Filiala Cluj, 19 – 20 octombrie 2023;

<https://cercetare.ubbcluj.ro/event/dimitrie-cantemir-si-istoria-cartii-discurs-exegetic-discurs-literar/>

3. Conferința internațională SPP2130: Gender und Diversität in den Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit cu comunicarea: *Übersetzen als Zeitvertrieb und Lernstrategie. Die ersten Jassyer Übersetzerinnen und ihre Praxis am Anfang des 19. Jahrhunderts am Beispiel von Gessners Schauspiel “Erast” Würzburg*, 13-15 septembrie 2023 <https://www.spp2130.de/index.php/Termine/gender-und-diversitaet-in-den-uebersetzungskulturen-der-fruehen-neuzeit/>

4. Conferința națională „Cartea de tezaur între Orient și Occident”, cu comunicarea: *Prima „traducere” a Descrierii Moldovei de Dimitrie Cantemir în limba română. Tălmăcire dintr-o*

*scriere geografică tipărită în Rosia la anul 1770 (ms. 1667 BAR și ms. 348 BAR), Academia Română – Filiala Cluj, 17 – 18 noiembrie 2022;*

[https://acad-cj.ro/manifestari\\_2022.html](https://acad-cj.ro/manifestari_2022.html)

5. Conferința internațională: *Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Realități istorice și procese culturale cu comunicarea Schimbul de idei și transfer științific germano-român în spațiul european în domeniul geologiei și agrogeologiei*, Sibiu, 12-15 octombrie 2022, <https://www.glcrl8-33.com/events-organized-within-the-project>
6. Conferința internațională: *Übersetzung und Marginalisierung. Frühneuzeitliche Literatur aus intersektionaler Perspektive* 21-23.2.2022, Universität Würzburg. Comunicare împreună cu Iulia Elena Zup: „Die deutsche Deutung von Amerika in der rumänischen Fassung von Nicola Nicolau: Heinrich Campes „Entdeckung von Amerika“ als Beispiel von Wissens- und Ideologietransfer am Anfang des 19. Jahrhunderts”. <https://www.germanistik.uni-wuerzburg.de/mediaevistik/forschung/tagungen-und-vortraege/spp-2130-workshop-2022/>
7. Conferința internațională: „Re-Configuring Central Europe in Its Way towards Modernity. Language, Knowledge and Ideology Transfer through Translations of Secular Texts in Pre-Modern Times”. Comunicare: “The ‘Entangled history’ of historiography: *Allgemeine Weltgeschichte* in its Romanian translation. Book circulation and knowledge transfer”, Universitatea ”Alexandru Ioan Cuza” Iași, 5 – 6 .10.2021
8. Congresul internațional German Studies Association Forty-Fifth Annual Conference, participare online cu comunicarea *The Translation of history: German Texts in their Romanian translation, knowledge and ideology transfer as stepping stone into the modernity of the nineteenth century* la seminarul *Tradition and Discontinuity: The Early Modern Period as Solitary Era* organizat de prof. Dr. Oliver Bach and Franz Fromholzer, September 30-October 3 2021, Indianapolis, Indiana  
<https://thegsa.org/conference/current-conference>
9. Conferința internațională: ZRKG-Tagung „Dieselbe Welt – und doch alles anders? Transformationen in Zeiten religiöser und gesellschaftlicher Umbrüche“ cu posterul: *Die Übersetzung der Weltgeschichte: Deutsche Geschichtsschreibung in ihren rumänischen Fassungen, Wissens- und Ideologietransfer als Vehikel der Modernisierung. Poster-Präsentation*. 19. – 21. Mai 2021, participare Online  
<https://www.ku.de/zrkg/aktivitaeten/zrkg-tagung>
10. Conferința internațională: Internationale Tagung der Hermanstädter Germanistik: Zur (inter)kulturellen Bestimmung des Raums. Linguistische, literarische, didaktische und mediale Zugänge, cu o comunicare *Katharina die II. von Russland. Die kulturelle Übersetzung und der ideologische Transfer vom Westen nach Osten*. Sibiu/Hermannstadt: 19.-21 noiembrie 2015.

11. Congresul Internațional al Asociației Internaționale de Germanistică (XIII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik): Germanistik zwischen Tradition und Innovation cu o comunicare *Katharina die Große von Russland. Über die „kulturelle Übersetzung“ bei der Kristallisierung eines moldawischen Fürstenspiegels*. Lucrare prezentată în secțiunea B27: Literarische Herrscherbilder zwischen Gerechtigkeit und Despotie, Tongji-Universität Shanghai, China 23.-30.8.2015. <http://www.ivg2015-tongji.com/themes/0/userfiles/download/2015/6/17/sr6wzy5ie8cymil.pdf>  
<http://www.ivg2015-tongji.com/themes/0/userfiles/download/2015/8/22/d8wxsepjscop09n.pdf>
12. Congresul Internațional al Germaniștilor din România. (X. Internationalen Kongress der Germanisten Rumäniens), cu comunicarea: *Katharina die Große von Russland. Über die Rolle eines deutsch-russischen Fürstenspiegels im rumänischen Kulturfeld*. Brașov/Kronstadt, 31. mai-4. iunie 2015. [http://www.ggr.ro/Kongress\\_2015\\_PROGRAMM\\_final.pdf](http://www.ggr.ro/Kongress_2015_PROGRAMM_final.pdf)
13. Conferința internațională International Conference for Academic Disciplines cu comunicarea *The German „Bertoldo“ in Transylvania. On the Process of Cultural Transfer from West towards East at the End of the 18<sup>th</sup> Century*. Conferința a fost organizată de International Journal of Arts and Sciences la Joseph Martin Conference Centre, Harvard Medical School, Boston Massachusetts, USA, 26-30 Mai 2015.: <http://www.internationaljournal.org/boston.html>
14. Conferința internațională Internationale Tagung der Hermannstädter Germanistik „Das Bild des Anderen in Sprache, Literatur und Gesellschaft“, cu comunicarea *Der siebenbürgische „Bertoldo“ am Ende des 18. Jahrhundert. Die Rolle des kulturellen Anderen für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgens*, 20-22 noiembrie 2014, Universitatea „Lucian Blaga“ Sibiu.
15. Conferința internațională: XVII. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik: Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte!“ Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache cu comunicarea *Der deutsche „Bertoldo“ (Giulio Cesare Croce) in Rumänien. Über die Rolle der deutschen Fassung für den literarischen Werdegang eines Volksbuches in Rumänien*. Conferința a fost organizată de Universitatea Transilvania, Filologice Fakultät, în colaborare cu Societatea Germaniștilor din România:, Brașov 03.-05. April 2014;
16. International Congress of German Studies: 4. MGV-Kongress: Zentren und Peripherien – Deutsch und seine interkulturellen Beziehungen in Mitteleuropa, cu comunicarea „*Der deutsche „Bertoldo“ in Siebenbürgen. Über den Kulturtransferprozess von Westen nach Osten und den literarischen und sprachlichen Werdegang eines Volksbuches am Ende des 18. Jahrhunderts*“. University of Erfurt, Germania, 10-12 aprilie 2014.
17. Congresul Internațional: IX. Internationalen Kongress der Germanisten Rumäniens, Asociația germaniștilor din România [GGR], cu comunicarea *Der Mythos der Suche und die Utopie der Liebe. Julian Schuttings Auseinandersetzung mit Richard Wagners „Parsifal“*, Universitatea din București, 4.-7. Juni 2012;
18. Conferința internațională: Germanistische Forschungswege in und zwischen den Kulturen, cu comunicarea *Die „geschlechtsfreie“ Kunst und das Prinzip des ewigen Weiblichen bei Julian*

*Schutting am Beispiel von seinem Theaterlibretto „Gralslicht“ (1994). Universitatea „Lucian Blaga“, Sibiu, 17. - 19. November 2011.*

19. Colocviul internațional: I. MGW-Sommerakademie für Nachwuchsgermanistinnen und Nachwuchsgermanisten: „Deutsch als Fremd- und Muttersprache im mitteleuropäischen Raum“, cu comunicarea *Die Utopie des Fragens oder der Mythos der Sprache. Zu Handkes „Spiel vom Fragen“*. București, 28. August–31. August 2011;
20. Congresul Internațional: 2. Kongress der Germanistinnen und Germanisten Südosteuropas: „Mehrsprachigkeit – Interkulturalität – Intermedialität. Deutsch – Die Sprache die uns verbindet“, cu comunicarea *Aspekte des Originären und Reproduktiven in Adolf Muschg's „mittelalterlichen“ Roman „Der Rote Ritter“*. Universitatea Hll. Kyrill- und-Method, Veliko Tarnovo, Bulgarien, 30.09. – 03.10.2010;  
<https://dergipark.org.tr/tr/pub/iuaded/issue/1027/11567>
21. Conferința internațională: IV. Internationale Germanistentagung: „Interkulturelle Erkundungen. Leben. Schreiben und Lernen in zwei Kulturen Ost- und Westutopie“, cu comunicarea *Die „mittelalterlichen“ utopiegeprägten Sozialvorstellungen Christoph Heins in seinem Theaterstück „Die Ritter der Tafelrunde“ (1989)*, Christliche Universität Partium, Oradea, 23.-25. September 2010.

#### Citări:

1. Sofie Dobbener și Haimo Stiemer citează Deutsche Sprache, Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem (1918 – 1933). Politische Debatten und akademische Beziehungen, ed de Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor și Adrian Vițalaru, Hartung Gorre Verlag, Konstanz, 2021 în lucrarea „Polykulturalität als Positionierungsstrategie siebenbürgisch-sächsischer Literaturperiodika (1907 – 1939)“ in *Zwei Heller für die Dreisprachigkeit. Deutsch, Italienisch und Kroatisch in der Pulaer Zeitung Omnibus (1904 – 1912)* de Luca Melchior, Isabella Matticchio, Luca Melchior, Isabella Matticchio, pp. 143-160.
2. Alina Bruckner citează lucrarea Deutsche Sprache, Wissenschaft und Kultur in dem rumänischen Bildungssystem (1918 – 1933). Politische Debatten und akademische Beziehungen / German language, science and culture in the Romanian education system (1918-1933). Political debates and academic connections, ed de Iulia Zup, Alexandra Chiriac, Ionuț Nistor și Adrian Vițalaru, Hartung Gorre Verlag, Konstanz, 2021 în articolul „Translation Strategies and Paratextual Elements in the Economic Translations from German into Romanian in the Interwar Period“, publicat în revista *Studii de știință și cultură*, vol. XVIII, nr.4, decembrie 2022, pp. 203-210, p. 209, ISSN (online) 2067-5135.
3. Carmen Elisabeth Puchianu, Delia Cotârlea citează lucrarea Chiriac, Alexandra: Der deutsche Bertoldo im kulturellen Leben Siebenbürgens. Über die Rolle der Übersetzung für die sprachliche und literarische Entwicklung des aufgeklärten Siebenbürgen, S. 85-100 din 2016 în articolul „Rumäniendeutsche Literatur im Spiegel der Kronstädter Beiträge zur

- germanistischen Forschung. Rück- und Ausblick“ apărut în *Germanistische Beiträge*, vol. 47 (2021), pp. 145 – 175, p. 169, DOI: <https://doi.org/10.2478/gb-2021-0009>.
4. Lorenz, Susanne (2021): *Jassy forscht. Studien zur deutschsprachigen Bukowina an der Germanistik Iași*. În: *Schnittstelle Germanistik*, Jahrgang 1 (2021), Ausgabe 1, Universitätsverlag WINTER GmbH Heidelberg, pp. 275- 292 citează Carasevici, Dragoș/Chiriac, Alexandra (Hgg.) (2016): *Friedrich Dürrenmatt. Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität* (= *Jassyer Beiträge zur Germanistik*, XX). Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“, Konstanz: Hartung Gorre. <https://web.archive.org/web/20210730214908/https://sger.winter-verlag.de/data/article/10371/pdf/142101019.pdf>
  5. Crina Leon citează lucrarea Friedrich Dürrenmatt. *Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität*, ed. de Dragoș Carasevici, Alexandra Chiriac. Iași, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2016 în articolul „An Enemy of the people on the stage of the Iași National Theater in 2016“ în *Revista română de studii baltice și nordice / The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies*, vol. 10, issue 1 (20018), p. 7-20, 19.
  6. Se citează lucrarea Giulio Cesare Croce, *Viața lui Bertoldo în spațiul european și variația sa tradusă în Transilvania*, Iași, Editura UAIC în volumul I “*Scrieri istorice*” din “*Școala Ardeleană*”, antologie de texte alcătuită și coordonată de Eugen Pavel, Academia Română, București, 2018, citare la p. CCLV.
  7. Eugenia Dima citează lucrarea *Istoria Ecaterinei a II-a* de J.M. Schweighofer și variația sa tradusă în Moldova, Iași: Editura UAIC, 2016 în articolul “*Noi cercetări privitoare la Istoria lui Mihai Cantacuzino: paternitate și limba originalului*” în *Lexicografia academică românească. Studii și proiecte*, ed. de Gabriela Haja, Iași, ed, UAIC, 2017, pp. 91-115, citare la p. 95.
  8. Szekely, Maria Magdalena citează lucrarea Alexandra Chiriac: *Istoria lui Bertoldo în Moldova în secolul al XVIII-lea*. În: E. Dima și A. Corbea Hoșie: *Impulsul Iluminismului în traduceri românești din secolul al XVIII-lea*. Iași: Editura UAIC, 2014, pp. 137-208 în lucrarea “*Ce se scria în secolul al XVIII-lea în Țările Române*” în *Revista de istorie și teorie literară*, Nr. 1-4, 2016, p. 117-158, citare la pagina 128 și 151;
  9. Eugenia Dima, Gabriela Dima citează lucrarea Alexandra Chiriac: *Istoria lui Bertoldo în Moldova în secolul al XVIII-lea*. În: E. Dima și A. Corbea Hoșie: *Impulsul Iluminismului în traduceri românești din secolul al XVIII-lea*. Iași: Editura UAIC, 2014, pp. 137-208 în lucrarea “*Traducători români și traduceri laice din secolul al XVIII-lea*” Iași: Editura UAIC 2016 la pagina 176-177;
  10. Eugenia Dima, Gabriela Dima citează lucrarea Alexandra Chiriac: Giulio Cesare Croce, “*Viața lui Bertoldo*” în *spațiul European și variația sa tradusă în Transilvania*, Iași: Editura UAIC 2016 în lucrarea “*Traducători români și traduceri laice din secolul al XVIII-lea*” Iași: Editura UAIC 2016 la pagina 176-177;
  11. Eugenia Dima, Gabriela Dima citează lucrarea Alexandra Chiriac: *Ecaterina a II-a și istoria Rusiei scrisă de austriacul J.M. Schweighofer și traducerea sa din Moldova sfârșitului de*



- secol al XVIII-lea. Iași: Editura UAIC 2016 în lucrarea “Traducători români și traduceri laice din secolul al XVIII-lea” Iași: Editura UAIC 2016 la pagina 242-247;
12. Maria Aldea: Eugenia Dima, Andrei Corbea Hoișie (dir.): Impulsul Iluminismului în unele traduceri românești din secolul al XVIII-lea, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza Iași, 2014, 285 pagini. În: Studii de lingvistica Nr. 5 (2015), pp. 363-368. Citare p.p. 366-367.  
([http://studiidelingvistica.uoradea.ro/docs/5-2015/pdf\\_uri/recenzie%20MAldea.pdf](http://studiidelingvistica.uoradea.ro/docs/5-2015/pdf_uri/recenzie%20MAldea.pdf))
  13. Anghelescu, Mircea: Inceputurile literaturii romanesti moderne. O recapitulare. In: Ofelia Ichim, Emanuela Ilie, Marius-Radu Clim: Dan Manuca 80. In memoriam. 2018. Tractus Arte. Bucuresti. pp. 147-160. Citare la p. 151. Alexandra Chiriac: Istoria lui Bertoldo în Moldova în secolul al XVIII-lea, în volumul Impulsul iluminismului în traduceri românești din secolul al XVIII-lea, Eugenia Dima, Andrei Corbea-Hoișie (editori), Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, p. 137–208.  
(<http://www.philippide.ro/pages/volume/Dan%20Manuca.pdf#page=147>)
  14. Nathael Busch (Ed.): Bibliography of the International Arturian Society, Vol LXVII, 2015, De Gruyter Verlag. Citare la pag. 20: Alexandra Chiriac: Parzivals Wende Postmoderne Hypostasen des "Parzivals" in der deutschsprachigen Literatur am Ende des 20. Jahrhunderts, Hartung Gorre Verlag, 2013.
  15. \*\*\*: Deutsche Nationalbibliografie. Reihe A: Monografien und Periodika des Verlagsbuchhandels. Jahrgang 2018 A06. Stand 07.2018. (ISBN: 1869-3946), urn:nbn:de:101-20171117563. Zitiert: Dragoș Carasevici; Alexandra Chiriac (Ed.) (2016): Friedrich Dürrenmatt. Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität. Konstanz: Editura Hartung Gorre. S. 101. <https://dnb.info/1151947849/34?dodServiceUrl=https://portal.dnb.de/dod&view=redirect:http://dnb.info/1151947849/34>
  16. Dima, Eugenia (2016): Tipuri de interpolări în traduceri românești laice din secolul al XVIII-lea în Revista de istorie si teorie literară, nr. 1-4, vol. 10, pp. 105-117 citează Chiriac 2014: *Istoria lui Bertoldo în Moldova în secolul al XVIII-lea*, în Eugenia Dima, Andrei Corbea-Hoișie, 2014 (ed., în colaborare): *Impulsul Iluminismului în traduceri românești din secolul al XVIII-lea*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, p. 137–208.

#### Recenzie:

1. Georgiana Badea (2023): Apariție editorială importantă: un tezaur informativ pentru traductologi, recenzie la Alexandra Chiriac (coord.), Integrarea istoriei lumii în cultura românească. Traduceri de texte istorice din limba germană la sfârșitul secolului al XVIII-lea și începutul secolului al XIX-lea, Iași, Editura UAIC, 2022, în QVAESTIONES



ROMANICAE X, DOI: 10.35923/QR.10.01.37, pp. 500-508 [Revistă indexată Reasearch BIP, EROIH +, CEEOL, Worldcat și Fabula].

[https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2023-06/qr\\_x\\_1\\_georgiana\\_badea.pdf](https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/2023-06/qr_x_1_georgiana_badea.pdf)

2. Eleonora Pascu (2013): *Medievalul Parzival. Un erou postmodern?* Recenzie la „Parzivals Wende” în *DramArt* Nr. 2 (2013), Universitatea de Vest Timișoara, p. 191-193.

#### Organizare de evenimente științifice internaționale

1. Co-organizator al conferinței internaționale *Interconnected Learning and Teaching in the Post-Pandemic Era. Trends and Challenges in teaching Foreign Languages*, Iași, 8-12 noiembrie 2023, <https://litere.uaic.ro/ilt-international-conference-home/>;
2. Co-organizator al conferinței internaționale: Re-Configuring “Central” Europe in Its Way towards Modernity. Language, Knowledge and Ideology Transfer through Translations of Secular Texts in Pre-Modern Times (1770-1830), 5-6 noiembrie 2021, colocviu online (Zoom)
3. Co-organizator al colocviului national cu participare internațională: Limbă, știință și cultură germană în învățământul din România (1918-1933). Dezbateri culturale și politice, conexiuni academice, organizat de colectivul proiectului *Limbă și cultură germană în România (1918-1933)* <https://ro.glcrl8-33.com/>, 13.11.2020, colocviu online (Zoom)
4. Co-organizator al colocviului international: *Discursuri narative ale perifericului în literaturi posthabsburgice ale spațiului Europei Centrale și de Est*, organizat de Catedra de Germanistica a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași in colaborare cu Biblioteca Austria Iasi la data de 31.10.2015;
5. Co-organizator al conferinței internationale: *Receptarea lui Friedrich Dürrenmatt în secolul XXI. Un colocviu internațional cu ocazia aniversării a 25 de ani de la moartea dramaturgului*, organizat de Catedra de Germanistica a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași in colaborare cu Ambasada Elveției la Buicuresti si Centrul Cultural German Iasi in perioada 23.-25. noiembrie 2015.
6. Co-organizator al Conferinței international DAAD Alumni Netzwerk: Toposforschung (...) Im Lichte der U-Topie (Paul Celan): Literarische Er-Orterungen n/aus Mittelesteuropa, organizat de Catedra de Germanistica a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași in colaborare cu Universitatea Konstanz in perioada 20.-25. septembrie 2016.